

Avaluació

L'educació indígena bilingüe

Crec que l'educació, la feina de les escoles i els professors en les llengües indígenes és transmetre la idea que som nosaltres mateixos els que hem de **preservar**, **estudiar** i **ampliar** la nostra llengua. Només a través de la nostra llengua podrem arribar a ampliar el nostre coneixement.



Si jo sóc ashaninca, el meu poble és ashaninca i tots els meus alumnes són ashaninques, i tots ells parlen ashaninca, per què haig de treballar en portuguès? Per mi no té cap sentit treballar en portuguès a l'aula perquè si ho fes no els acabaria de transmetre els continguts, es perdrien els matisos propis de la llengua. Estaria traient força a la nostra llengua, la nostra parla, perquè estaria treballant en una altra llengua.

La nostra gent necessita persones que facin de pont amb la societat dominant, perquè sense ells no podem defensar el nostre territori. Perquè funcioni, és important entendre el que ens envolta; és per això que necessitem aquestes persones. Però no fa falta que tothom faci de pont. Per això, el Brasil i altres països tenen diplomàtics que fan contactes, negocien, etc. I aquí passa precisament el contrari; tothom ha de saber el portuguès. Fins i tot els pares esperen que tothom aprengui el portuguès.

El que necessitem és entendre els valors del nostre coneixement i valorar el que és nostre. Crec que això és el que fa que una llengua sigui important, el que li dona la possibilitat de créixer més i no desaparèixer. Perquè com més estudies en una altra llengua, més et penses que és més rica que la teva, i això no és així. La llengua depèn del desenvolupament cultural i científic de la població que la fa servir

A l'escola sempre parlo d'aquesta manera: després de veure la situació dels alumnes, haig de continuar amb els ancians.

Per resoldre els problemes dels joves, pel que fa a l'ús de la llengua indígena a l'aula, els ancians han de ser un punt de referència. L'espai en què els ancians eduquen els joves és l'espai educatiu més important per reforçar la seva llengua, la cultura i el coneixement, perquè la manera d'ensenyar dels ancians és fonamental.

A la nostra comunitat tractem molt aquesta qüestió, perquè els ancians són les persones més importants quan es treballa la qüestió de la llengua. La manera que tenen de parlar, el temps que tenen per explicar, el seu ritme diferent d'ensenyament... tot segueix un ordre al cap dels ancians; aquest és el nostre món.

ISAAC PIANKO ASHANINKA, *Organització Acre de Mestres Indígenes (Brasil)*
(Adaptació)